

Geltungsbereich (Art. 1 VFB-B)

Der Inhaber dieser Fachbewilligung ist berechtigt, folgende Begasungsmittel zur Schädlingsbekämpfung zu verwenden:

- **Phosphorwasserstoff oder Phosphorwasserstoff entwickelnde Stoffe und Zubereitungen.**
- **Kohlenstoffdioxid in Anlagen**

Hinweis: Die Fachbewilligung ist in der ganzen Schweiz gültig.

Die Gültigkeit der Fachbewilligung ist auf fünf Jahre befristet.

Champ d'application (art. 1 OPer-Fu)

Le titulaire de ce permis est autorisé à utiliser les fumigants suivants:

- **hydrogène phosphoré ou substances et préparations formant de l'hydrogène phosphoré.**
- **dioxyde de carbone dans les installations**

Remarque: Ce permis est valable dans toute la Suisse.

La validité de ce permis est limitée à cinq ans.

Campo d'applicazione (art. 1 OLAFum)

Il titolare della presente autorizzazione è abilitato a impiegare i seguenti fumiganti per combattere i parassiti:

- **fosfina o sostanze e preparati che sviluppano fosfina.**
- **anidride carbonica in impianti**

Nota: la presente autorizzazione è valida in tutta la Svizzera.

L'autorizzazione speciale è limitata a cinque anni.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fachbewilligung

für die Schädlingsbekämpfung mit
Begasungsmitteln

Permis

pour l'emploi des fumigants pour la lutte
antiparasitaire

Autorizzazione speciale

per la lotta antiparassitaria con fumiganti

Name
Nom
Cognome **Ryffel**

Vorname
Prénom
Nome **Jürg**

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita **13.02.1966**

Heimatort
Lieu d'origine
Luogo d'origine **Stäfa ZH**

Prüfungsstelle
Organe chargé des
examens
Organo d'esame **Ausbildungskommission VSS**

Prüfungsdatum
Date de l'examen
Data dell'esame **21./22.10.2010**

Diese Fachbewilligung wird Personen erteilt, die die erforderlichen Fähigkeiten und Kenntnisse gemäss Anhang 1 der Verordnung des EDI vom 28. Juni 2005 über die Fachbewilligung für die Schädlingsbekämpfung mit Begasungsmitteln (VFB-B; SR 814.812.33) durch das Bestehen einer Fachprüfung nach Art. 2 nachgewiesen haben.

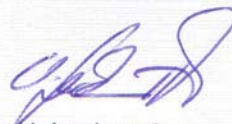
Ce permis est accordé aux personnes possédant les connaissances et les aptitudes précisées dans l'annexe 1 de l'ordonnance du DFI du 28 juin 2005 relative au permis pour l'emploi des fumigants (OPer-Fu; RS 814.812.33) et attestées par la réussite de l'examen cité à l'art. 2.


La presente autorizzazione è rilasciata a persone che hanno dimostrato di possedere le capacità e le conoscenze conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza del DFI del 28 giugno 2005 concernente l'autorizzazione speciale per la lotta antiparassitaria con fumiganti (OLAFum; RS 814.812.33) mediante il superamento di un esame tecnico ai sensi dell'articolo 2.

(Stempel und Unterschrift der Prüfungsstelle / Timbre et signature de l'organe chargé des examens / Timbro e firma del organo d'esame)



Fédération Suisse des Désinfestateurs
Verband Schweizerischer Schädlingsbekämpfer
Federazione Svizzera dei Disinfestatori


U. Lachmuth


Dr. J. Vonarburg